|  |  |
| --- | --- |
| La Dessalinienne |  |
|

|  |
| --- |
| *"La Dessalinienne" was written in 1904 (our  100th. Anniversary as an independent State) by Justin Lhérisson (music by Nicolas Geffrard). Haitians who have been to school are more likely to know the first and last stanzas. The others (especially the fourth one) are rarely sung.* |
| IPour le Pays, Pour les AncêtresMarchons unis,Dans nos rangs point de traîtres!Du sol soyons seuls maîtresMarchons unis,Pour le Pays,Pour les AncêtresIIPour les Aïeux,Pour la PatrieBêchons joyeux,Quand le champ fructifieL'âme se fortifieBêchons joyeux,Pour les Aïeux,Pour la PatrieIIIPour le PaysEt pour nos PèresFormons des filsLibres, forts et prospèresToujours nous serons frèresFormons des fils,Pour le PaysEt pour nos Pères | IVPour les Aïeux,Pour la PatrieO Dieu des Preux!Sous ta garde infiniePrends nos droits, notre vieO Dieu des Preux,Pour les Aïeux,Pour la PatrieVPour le Drapeau,Pour la PatrieMourir est beau,Notre passé nous crie:Ayez l'âme aguerrieMourir est beau!Pour le Drapeau,Pour la Patrie  |

 |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Ladesalinyèn |  |
|

|  |
| --- |
| *This Haitian Creole version of our National Anthem is an adaptation by Raymond A. Moise. The Haitian singer Ansy Dérose helped it become popular and accepted.* |
| IPou AyitiPeyi Zansèt yoSe pou n macheMen nan lamenNan mitan n pa fèt pou gen trètNou fèt pou n sèl mèt tèt nou.Annou mache men nan lamenPou Ayiti ka vin pi bèlAnnou, annou met tèt ansanmPou Ayiti onon tout zansèt yo.IIPou AyitiOnon Zansèt yoSe pou n sekleSe pou n planteSe nan tè tout fòs nou chitaSe li k ba nou manjeAnn bite tè, ann voye wouAk kè kontan, fòk tè a baySekle, wouze, fanm kou gasonPou n rive viv ak sèl fòs ponyèt nou.IIIPou AyitiAk pou Zansèt yoFò nou kapabVanyan gasonMoun pa fèt pou ret ak mounSe sa k fè tout manman ak tout papaDwe pou voye timoun lekòlPou yo aprann, pou yo konnenSa Tousen, Desalin, Kristòf, PetyonTe fè pou wet Ayisyen anba kòd blan. | IVPou AyitiOnon Zansèt yoAnn leve tètNou gad anlèPou tout moun mande Granmèt laPou l ba nou pwoteksyonPou move zanj pa detounen nPou n ka mache nan bon chimenPou libète ka libèteFòk lajistis blayi sou peyi a!VNou gen drapoTankou tout pèpSe pou n renmen lMouri pou liSe pa kado blan te fè nouSe san Zansèt nou yo ki te koulePou nou kenbe drapo nou woSe pou n travay met tèt ansanmPou lòt peyi ka respekte lDrapo sila a se nanm tout Ayisyen.  |

 |  |